

SARTORIUS

General Terms and Conditions of Business Relating to Goods and Services of Sartorius

The following terms and conditions shall apply to all offers and contracts of Sartorius Stedim Japan K.K. | (herein after referred to as “Sartorius”). Any different, contrary or supplementary general terms and conditions of contract of the customer are hereby expressly excluded. Neither shall the same become an integral part of any contract if they are not expressly excluded in an individual instance.

Conclusion of Contract | Offer

Oral agreements shall only become valid when Sartorius confirms the same in writing. Sartorius offers that do not include any acceptance deadline may be revoked by Sartorius unless Sartorius receives written confirmation of acceptance by the customer within three weeks with effect from the offer date. The documents belonging to the offer | contract, such as illustrations, photos, drawings and specifications of dimensions, provide only approximate indications insofar as they are not expressly designated as binding. Drawings and illustrations shall remain in the ownership of Sartorius. Sartorius reserves the right, during the course of further developments, to effect changes to the products insofar as the customer can reasonably be expected to accept the same.

Price | Dispatch | Scope of Delivery | Packaging

All prices shall be DDP (Incoterms 2020), excluding consumption tax, withholding tax and statutory domestic applicable tax and packaging costs, provided, however, that a part of the prices as is agreed upon between the parties shall be charged to the customer. Sartorius will select the type of packaging for the items to be delivered and shall charge packaging to the customer. If the customer requests delivery, this shall be charged to the customer and be at the risk of the same. Equipment and auxiliary items delivered hereunder shall be assembled by the customer. Commercial customers to whom Japanese Waste Management and Public Cleansing Act is applied shall be responsible for disposal of any packaging used for the item(s) delivered hereunder. At the commercial customer’s request, Sartorius shall dispose of any packaging used for the item(s) delivered hereunder and said commercial customer shall be liable for paying said costs of disposal.

Delivery Times | Obstacles to Delivery | Delay in Delivery

Adherence to delivery times shall require performance of material secondary duties by the customer. Delivery times shall be reasonably extended in the event of force majeure, where said extension shall not exceed a maximum period of six (6) months in any case. Thereafter, either Party hereto shall be entitled to terminate the contract. Even if the circumstances described above arise during an already existing delay, Sartorius shall not be liable for these either.

Sartorius shall, in significant instances, notify the customer of the beginning and end of such obstacles as soon as possible. Partial deliveries shall be permissible within the delivery

SARTORIUS

times indicated by Sartorius, insofar as this does not give rise to any disadvantage in terms of utility for the customer.

Payment | Due Date | Security for Payment | Default of Payment

Payments shall be due and payable without deduction no later than 30 days upon receipt of the respective invoice. Even in case of early payment, the customer is not entitled to make any deductions. With effect from the due date, all amounts owed shall be subject to delay damages at the rate of 3% per year from the next day of the due date until the actual payment date. Sartorius reserves the right to claim further damages. If partial payment has been agreed, and if the customer defaults on an installment, then the remaining amount shall become due immediately without any notification of Sartorius, unless the customer is not responsible for said payment default. Sartorius may require from the customer that the latter provide as security for payment, two weeks before the delivery date, an irrevocable and confirmed letter of credit, a banker's bond or a bank guarantee. The assertion of any rights of retention or offsetting any customer counterclaims that are not acknowledged by Sartorius, have not been established by final court decision and are not yet ready for a decision in a legal dispute shall not be permitted.

Sartorius is not obliged to accept any checks or bills of exchange as method of payment. Acceptance of such payment methods must be agreed upon beforehand and shall occur in any case only on account of performance and will not be considered as performance in full discharge of an obligation.

Any related costs will be borne by customer. Credit notes from checks and bills of exchange will occur by deducting any costs and subject to receipt at the value on the day Sartorius has access to the equivalent value.

Confidentiality

The customer shall maintain the confidentiality of Sartorius's confidential information and that of its associated subsidiaries and affiliates as defined by the article 8 of Regulation for Terminology, Forms and Preparation of Financial Statements.

Cancellation Costs

If the customer withdraws without justification from a sales order issued, Sartorius may demand 10% of the sale price with respect to costs of processing the order in question and loss of profits as a sum payable (an amount of compensation for damages), notwithstanding the possibility of claiming a higher actual loss. Said withdrawal without justification shall be constituted if the required approvals or permits for delivery to the customer are refused or rejected by government authorities and the reasons for said refusal or rejection can be attributed to the customer's sphere of responsibility or the customer is personally responsible for said reasons. The customer reserves the right to provide evidence of a smaller loss. This shall not entail any waiver by Sartorius of claims provided for by law.

SARTORIUS

Warranty

Sartorius shall in principle be liable for case where products delivered to the customer do not conform to the terms of the contract with respect to the quality for a period of one year from the date of delivery. If the items delivered are devices Sartorius installs at the customer site or has the same so installed by a third party, the time period starts upon such installation, but in no event later than two months after delivery. If products delivered to the customer do not conform to the terms of the contract with respect to the quality, there is a considerable defect, Sartorius shall be entitled by way of rectification to effect a replacement delivery or to eliminate the defect by free repair. The customer shall be entitled to claim damages in lieu of performance only in the event of intentional or grossly negligent breach of duty on the part of Sartorius, unless the breached duty entails mutuality of obligation with respect to the customer's duties or the fulfillment of said Sartorius duty is of fundamental importance for protection of the customer or prerequisite to enabling this contract to be duly performed and, for this reason, the customer rightly expects this duty to be performed. In the event that title transferred to the customer do not conform to the terms of the contract, Sartorius shall be entitled to remedy said nonconformity by modifying the delivered item in a manner reasonably acceptable for the customer. If, in the event that title transferred to the customer do not conform to the terms of the contract, modification is not feasible on economically reasonable terms or within a reasonable period, both the customer and Sartorius shall be entitled to withdraw from the contract. The warranty shall exclude used goods and used spare parts. Sartorius shall bear the cost for equipment requalification measures only in the event that Sartorius has signed a separate individual agreement for said requalification. In all other respects, the provisions contained below under "Liability" shall also apply to the warranty. Sartorius shall have unlimited liability if non-conformity has been fraudulently concealed or if a guarantee of specific quality has been given by Sartorius.

Liability

Sartorius shall not be liable for the correct choice of products for the purpose intended in the individual case and for the correct linkage of such products to one another or to items of the customer. This shall be the sole responsibility of the customer or of such person who links and installs the products on behalf of customer. Sartorius disclaims any and all liability for faulty and/or false connections of products and for any use that is non-compliant to applicable law in Japan.

Sartorius shall be liable in accordance with the legal provisions in the event of breach of material contractual duties; i.e., said duties that entail mutuality of obligation with respect to the customer's duties, that are of fundamental importance for protection of the customer or whose fulfillment is prerequisite to enabling this contract to be duly performed and, for this reason, the customer rightly expects said Sartorius duties to be performed. With regard to breach of any other duties, Sartorius shall be liable in accordance with the legal provisions if said other duties are breached by its managerial employees. If these other duties are breached by agents legally appointed, Sartorius shall be liable only in the event of gross negligence and willful intent with regard to its appointment and management. The same shall apply to claims for damages for tort. Sartorius shall not be liable for losses not typically

SARTORIUS

associated with this type of contract and that are thus scarcely foreseeable. With regard to claims under the Japanese Product Liability Law, said Law shall apply without restriction. Sartorius shall be liable for damages arising from infringement of the life, body and property in accordance with the statutory provisions.

Retention of Title

Sartorius shall retain title to all items delivered until receipt of payment in full. Retention of title shall also extend to claims that Sartorius acquires retroactively against the customer in connection with items delivered hereunder. The customer shall be entitled to resell the items delivered in the course of ordinary business dealings; the customer hereby assigns to Sartorius all claims arising from resale of the items delivered to third parties in the sum of the purchase price agreed between Sartorius and the customer (including consumption tax, withholding tax and statutory domestic applicable tax), irrespective of whether resale takes place before or after processing of the goods with respect to which title is retained.

The customer shall be authorized to collect claims against the third party, provided the customer complies with his or her payment obligations in relation to Sartorius and insolvency proceedings have not been instituted with respect to the customer's assets. Sartorius' right to collect the claim itself shall remain unaffected thereby. However, Sartorius undertakes not to collect the claims, provided that the customer properly complies with his or her payment obligations, is not in default of payment, and insolvency proceedings have not been instituted with respect to his or her assets. If this is the case, however, Sartorius may require that the customer disclose the claim assigned and the debtor in question, make all indications required for collection, surrender the relevant documents, and notify debtors (third parties) of such assignment of claims. Processing and | or machining shall take place on behalf of Sartorius. In the case of Accession, Mixture or Processing with other goods not belonging to Sartorius, the latter shall acquire joint title to the new item in proportion to the value of the item supplied by Sartorius compared with the other goods at the time of Accession, Mixture or Processing. Sartorius undertakes to release the collateral that it holds upon the customer's request insofar as the value thereof exceeds the claim to be secured by more than 20%. The customer may not pledge or assign as security the items delivered hereunder. In the case of sequestration by third parties, in particular in the case of attachment, the customer shall provide written notification to Sartorius without undue delay, as well as inform the third party without undue delay about retention of title by Sartorius.

The customer shall bear all costs incurred in annulling said sequestration or terminating said attachment or in recovering the items delivered. The customer shall be obligated to maintain the items delivered in a proper condition for the period of retention of title and, for as long as the customer has not yet resold the same in the ordinary course of business, and to allow, without undue delay, performance of all maintenance work and requisite servicing scheduled by Sartorius or by an enterprise recognized by Sartorius with regard to servicing of the items delivered hereunder. In addition, as long as the customer has not yet resold the items delivered in the ordinary course of business and transferred possession thereof, the customer shall label the same as being in the ownership of Sartorius.

SARTORIUS

Customer's Obligations to Cooperate and Provide Information

Sartorius requests express information if the customer bases its own conduct on advisory or technical application information or instructions given, the effects of which are not obviously clear to Sartorius. Sartorius expressly states that, in individual instances, it will provide advice for a fee, whereby the details shall be agreed individually. Without payment of said fee, said information and instructions provided by Sartorius shall not be of a binding nature. Without undue delay, but no later than two weeks after order confirmation, the customer shall provide Sartorius with all expedient documents and information in order to obtain any approvals and permits as are required from government authorities.

Laws on Foreign Trade and Payment

Sartorius shall comply with the provisions and regulations of Japanese Foreign Exchange and Foreign Trade Act. Under certain circumstances, delivery may not be able to be effected until an export license or other permits by the authorities have been obtained. The customer shall be exclusively responsible for observing and implementing the relevant rules and regulations under the provisions and regulations on foreign trade and payment (e.g., import licenses, foreign- currency transfer authority, etc.) and other laws applicable outside Japan.

Property Rights

The customer shall be responsible for ensuring that shapes, forms, colors, etc., based on his or her instructions do not interfere with the property rights of third parties. The customer shall indemnify Sartorius against all claims of third parties for violation of the said commercial property rights including all court and out-of-court costs and, upon request, provide support in any litigation.

Software

If software is included in a delivery, the customer shall be granted a nonexclusive right to use the software and its associated documentation. Said software shall be provided for use with the specific delivered item. Use thereof on more than one system shall not be permitted. The customer shall only be entitled to copy, revise or translate the software or to convert from object code to source code to the extent permitted by law (Sections 47-3 of Japanese Copyright Act). The customer undertakes to refrain from removing manufacturer's markings, in particular copyright notices, or to change these without the prior express consent of Sartorius. All other rights to the software and the documentation including copies thereof shall remain with Sartorius or the software supplier. The issue of sublicenses is not permitted.

Place of Performance and Rectification | Applicable Law | Place of Jurisdiction

The place of performance just as for the place of rectification with regard to all goods supplied and services provided hereunder shall be the business domicile of the Sartorius Company specifically designated on the particular order confirmation. The business

SARTORIUS

relations hereof shall be exclusively governed by the laws of Japan, with the exception that the rules of conflict of laws shall be excluded.

The UN Sales Convention (CISG) shall not apply. The place of jurisdiction for all disputes arising here from shall be the exclusive agreed jurisdiction of the Tokyo District Court.

After a lawsuit has been filed, the customer shall be limited, on the basis of his or her own rights and claims, to bring a counterclaim before the particular court before which the original action has been brought or to offset his or her own claim against the claim lodged in said action before the court.

Severability Clause

In the event that any term hereof should be or become invalid, this shall not affect the validity of the remaining terms hereof.

Any invalid term shall be substituted by a corresponding, legally valid provision.

Written Form Requirement

All declarations, statements and representations made herein shall be set forth in writing in order to be legally effective. The same shall apply to any amendment of this written form requirement.

Language

These General Terms and Conditions of Business Relating to Goods and Services of Sartorius are issued in Japanese and English. In cases of doubt, the Japanese wording shall prevail.

SARTORIUS

ザルトリウスの製品及びサービスに関する一般取引条件

以下の条件は、ザルトリウス・ステディム・ジャパン株式会社（以下「ザルトリウス」という）のすべての申込み及び契約に適用されるものとします。

お客様との契約の一般条項のうち、本取引条件と異なり、矛盾し又は補足的な条項は、明示的に適用を排除されるものとします。個別の事例において明示的に排除されていない場合であっても、これらの条項が契約の一部とはならないものとします。

契約の締結／申込み

口頭での合意は、ザルトリウスがこれを書面で確認した場合に限り、有効となるものとします。特段の受領期限の定めのないザルトリウスの申込みについては、申込み日から3週間以内にザルトリウスがお客様の書面による受領確認がなされなかった場合には、ザルトリウスによって取り消すことができるものとします。

申込みや契約書に付随するイラストレーション、写真、図面及び寸法仕様書などの書類については、明示的な拘束力が規定されていない限り、概略としての表示を意味するものとします。図面及びイラストレーションは、ザルトリウスの所有に属するものとします。ザルトリウスは、将来の開発の過程において、お客様の了承が合理的に期待できる範囲内で、当該書類等を変更する権利を留保します。

価格／発送／納品範囲／梱包

すべての価格は、消費税や源泉徴収税などの公租公課及び梱包費を除き、原則として、仕向地持ち込み関税込み (DDP インコタームズ 2020) とします。但し、別途合意する場合にはお客様の負担とする場合があります。ザルトリウスは、配送品毎に梱包の種類を選択し、お客様に梱包費を請求するものとします。お客様が配送を要望される場合には、当該配送に係る費用と責任はお客様の負担とします。本取引条件に基づき配送される機器及び付属品は、お客様が組み立てるものとします。日本廃棄物の処理及び清掃に関する法律の適用があるお客様の場合には、本取引条件に基づき配送される機器等に使用される梱包の廃棄について責任を負うものとします。

当該お客様の要求がある場合には、ザルトリウスは、本契約に基づき配送された機器等に使用された梱包を処分するものとし、その費用は当該お客様の負担とします。

納期／納入の障害／納期の遅延

納期を遵守するためには、お客様による重大な付随的義務の履行が必要となります。不可抗力の場合には、納期は、合理的な期間延長されるものとしますが、いかなる場合にも最長6ヶ月間を超えないものとします。延長した場合には、いずれかの当事者は、契約を終

SARTORIUS

了することができます。延長又は延長後の終了に関しては、ザルトリウスはその責任を負わないものとします。

重大な障害が発生した場合には、ザルトリウスは、お客様に対して、その開始及び終了を可及的速やかに通知するものとします。ザルトリウスが指定した納期毎に分割して納入することはできるものとします。ただし、これによってお客様に不利益が生じる場合はこの限りではありません。

支払い／支払期日／支払保証／支払遅延

支払いは、各請求書の受領後 30 日以内に全額について行うものとします。支払期日前の支払いの場合であっても、お客様は減額する権利を有しません。すべての未払金額については、支払期日の翌日から完済に至るまで年 3%の割合による遅延損害金が課せられるものとします。ザルトリウスは、さらに生じた損害について賠償請求する権利を留保します。一部支払いが合意され、お客様が分割払いを怠った場合には、お客様が当該不履行について免責される場合ではない限り、特段の意思表示を要することなく当然に、残額について期限の利益を喪失し、それらの支払期日が到来するものとします。ザルトリウスは、お客様に対し、納期の 2 週間前までに、取消不能信用状及び確認信用状、銀行保証状又は銀行保証を支払いの担保として提供することを要求することができます。留置権又はお客様が有する反対債権と相殺する旨の主張のうち、ザルトリウスにより認められていないもの、最終判決によって確定していないもの、及び、法的紛争において判決前のものは、認められないものとします。

ザルトリウスは、支払方法として小切手又は為替手形を受け入れる義務を負いません。かかる支払方法については、事前に合意され実際に履行されなければならないと、また、支払義務の免除とはみなされないものとします。

支払いに関する費用は、お客様が負担するものとします。小切手及び為替手形によるクレジットノートは、費用を控除して発行されるものとし、ザルトリウスが同額を入手できる日における価額での返金によるものとします。

秘密保持

お客様は、ザルトリウスの秘密情報並びに、日本の財務諸表等の用語、様式及び作成方法に関する規則 8 条の 8 に定義される関係会社の秘密情報の秘密を保持するものとします。

解約費用

お客様が発注した注文を正当な理由なく取り消した場合、より高額の実的に生じた損失の請求の可否に関わらず、ザルトリウスは、当該注文の処理費用について販売価格の 10% 及び逸失利益に相当する金額を違約金（賠償額の予定）として請求できるものとします。

SARTORIUS

お客様への引渡しに必要な承認又は許可が政府当局により拒否又は拒絶され、かつ当該拒否又は拒絶の理由がお客様の責任範囲に起因する場合、又はお客様が当該理由に個人的に責任を負う場合は、上記正当な理由なき取消しを構成するものとします。お客様は、損失が僅少であったことを証する証憑を提供する権利を留保します。これは、法律の定める請求権をザルトリウスが権利放棄することを意味しません。

保証

ザルトリウスは、原則として引渡しから1年間、目的物の品質に関する契約不適合に対して責任を負うものとします。配送品がザルトリウスがお客様の場所で設置したものである場合、又は第三者が設置したものである場合は、当該設置時に上記期間が開始するが、いかなる場合でも引渡し後2ヶ月以内に開始するものとします。目的物の品質に関する契約不適合がある場合、ザルトリウスは、追完として、代替品の引渡しを行うか又は無償修理により瑕疵を修補するかの権利を有するものとします。お客様は、ザルトリウス側の故意又は重大な過失による義務違反の場合に限り、履行に代わり損害賠償を請求する権利を有するものとします。ただし、違反した義務が、お客様の義務に関して債務の双務性を伴う場合、又は上記ザルトリウスの義務の履行が、お客様を保護するために根本的に重要であり、若しくは本契約を適法に履行するための前提条件であり、そのため、お客様が当然に当該義務の履行を期待する場合はこの限りではないものとします。

権利に関する契約不適合がある場合、ザルトリウスは、配送品をお客様が合理的に受け入れることができる方法で変更することにより、当該契約不適合を是正する権利を有するものとします。

権利に契約不適合がある場合で、経済的に合理的な条件又は合理的な期間内に是正が不可能な場合、お客様及びザルトリウスはともに契約を解除する権利を有するものとします。保証対象には、使用済み製品及び使用済み予備部品は含まないものとします。ザルトリウスは、ザルトリウスが設置に関する再確認のための個別契約に署名した場合に限り、かかる再確認に要する費用を負担するものとします。その他の点に関しては、下記「責任」に含まれる規定がこれに適用されるものとします。目的物の品質に関する契約不適合が、ザルトリウスによって不正に隠蔽された場合、又は特定の品質保証がなされた場合、ザルトリウスは当該契約不適合について無限定に責任を負うものものとします。

責任

ザルトリウスは、個々のケースにおいて意図された目的に沿う製品選択の正確性、及び、当該製品の相互間又はお客様の物との結合の正確性について責任を負わないものとします。これは、お客様又はお客様に代わって製品を結合及び設置する者の単独の責任とします。

SARTORIUS

ザルトリウスは、製品の不完全な接続及び/又は誤った接続、並びに、日本の適用法に従わない使用に関する全ての責任から免責されます。

ザルトリウスは、契約上の義務の重大な違反の場合、すなわち、お客様の義務に関する債務の双務性を伴う上記義務、お客様を保護するために根本的に重要である義務又は本契約を適法に履行するために履行することが前提条件となり、そのため、お客様が、当該ザルトリウスの義務の履行を当然に期待するような義務に違反した場合、法律の規定に従って責任を負うものとします。

他の義務の違反に関して、ザルトリウスは、管理職の従業員が当該他の義務に違反した場合、法の規定に従って責任を負うものとする。これらの他の義務が適法に選任した代理人により違反された場合、ザルトリウスは、その選任又は監督につき重大な過失及び故意の場合に限り、責任を負うものとします。

不法行為による損害賠償請求についても、同様とします。ザルトリウスは、同種の契約において典型的に生じる損失ではなく、従って予見し得ない損失については責任を負わないものとします。日本の製造物責任法に基づく請求に関しては、同法が無制限に適用されるものとします。生命、身体又は財産を侵害したときは、これによって生じた損害について、ザルトリウスは、強行法規に従って責任を負うものとします。

所有権の留保

ザルトリウスは、代金全額を受け取るまで、引渡された全ての製品の所有権を留保するものとします。所有権の留保は、また、ザルトリウスが本取引条件に基づき引渡された製品に関して遡及的に取得するお客様に対する請求にも及ぶものとします。お客様は、引渡された製品を、通常取引の過程において、再販する権利を有するものとします。すなわち、お客様は、再販時期が、所有権留保されている製品の引渡の前後にかかわらず、ザルトリウスとお客様間で合意された購入価格(消費税、源泉所得税その他の公租公課を含む)の合計額で、第三者に引き渡された製品の再販から生じるすべての請求権をザルトリウスに譲渡するものとします。

お客様は、第三者に対する債権を取り立てる権限を有するものとします。ただし、お客様がザルトリウスとの関係で支払義務を遵守し、または、お客様が支払不能となっていない場合にはこの限りではありません。ザルトリウスが債権を取り立てる権利そのものは、上記により何ら影響を受けないものとしますが、お客様がその支払義務を適切に遵守し、支払の不履行に陥っておらず、また支払不能となっていない場合には、ザルトリウスは、債権を取り立てないものとします。ただし、この場合、ザルトリウスは、お客様に対し、譲渡に係る債権及び当該債権の債務者についての開示、取立てに必要な事項の一切の指示、関係書類の引き渡し、及び、当該債権譲渡につき債務者(第三者)に通知することを要求できるものとします。

加工及び/又は成形は、ザルトリウスに代わって行われるものとします。

SARTORIUS

ザルトリウスに帰属しない他の物品との付合、混和又は加工をする場合、付合、混和又は加工の時点における、当該他の物品と比較した、ザルトリウスが供給する製品の価値の割合に応じた共有持分権を、ザルトリウスは、新たに生じた物品に対して取得します。ザルトリウスは、お客様の要求に応じて保有する担保の価額が被担保債権の価額の 20%を超える場合には、これを解除することとします。お客様は、本取引条件に基づき引き渡された製品を担保として差し入れ又は譲渡することはできません。

第三者による没収の場合、特に差押の場合、お客様は、直ちにザルトリウスに書面で通知するとともに、ザルトリウスによる所有権の留保について直ちに第三者に通知するものとします。

お客様は、当該没収を無効にし若しくは当該差押を解放させるため、又は引き渡された製品を修補するために発生するすべての費用を負担するものとします。

お客様は、ザルトリウスが所有権を留保する期間中、及びお客様が通常の業務過程において再販するまでの間、引渡された製品を適切な状態で維持する義務を負うものとし、本取引条件に基づき引渡された製品の修理に関して、すべての保守業務及びザルトリウス又はザルトリウスが承認する会社が予定する必要な修理を速やかに実施できるようにするものとします。また、お客様が引渡された物品を通常の業務過程で再販せず、その所有権を移転していない場合、お客様は、ザルトリウスの所有権を有するものとして表示するものとします。

お客様の協力・情報提供義務

お客様が自ら助言若しくは技術的応用情報や指示を得て、これらを参考とした場合には、その影響がザルトリウスにとって一見して明確でない場合には、ザルトリウスは、情報を提供するよう要請します。ザルトリウスは、個々の事例において、有償で助言を提供することとし、詳細は個別に合意されることとします。

当該手数料の支払いがない場合、ザルトリウスが提供する当該情報及び指示は、拘束力を有さないものとします。注文確認後 2 週間以内に速やかに、お客様は、政府当局から要求される承認及び許可を取得するために、すべての適切な文書及び情報をザルトリウスに提供するものとします。

外国貿易及び支払に関する法律

ザルトリウスは、日本の外国為替及び外国貿易法の規定及び関連規則を遵守するものとします。当局による輸出許可等が取得されるまで、引渡しを実施することができない場合があります。お客様は、外国貿易及び支払に関する規定等(例えば、輸入ライセンス、外国通貨移転当局等)並びに日本国外で適用されるその他の適用法令に基づく関連規定等を遵守し、実施する全責任を負うものとします。

SARTORIUS

財産権

お客様は、その指示によって、形状、フォーム、色等が第三者の財産権を侵害しないよう確認する責任を負うものとします。お客様は、当該財産権の侵害に関する第三者からのすべての請求に対して、すべての裁判所費用及び裁判外費用を含めて、ザルトリウスに対して賠償するものとし、また、ザルトリウスの要求に応じて、訴訟において協力するものとします。

ソフトウェア

ソフトウェアが引渡しに含まれる場合、お客様は、ソフトウェア及び関連文書を使用する非独占的権利を付与されるものとします。当該ソフトウェアは、特定の納入品と共に使用するために提供されるものとします。複数のシステムでの使用は許可されないものとします。

お客様は、法律(日本著作権法第47条の3等)で許容される範囲においてのみ、ソフトウェアのコピー、改訂若しくは翻訳又はオブジェクトコードからソースコードへの変換を行う権利を有するものとします。

お客様は、ザルトリウスの事前の明示的な同意なしに、製造元のマーク、特に著作権表示を削除し、又は変更しないものとします。ソフトウェア及びそのコピーを含む文書に対する他のすべての権利は、ザルトリウス又はソフトウェア供給者に帰属するものとします。サブライセンスの発行は許可されません。

履行及び追完の場所／準拠法／管轄地

履行場所並びに本取引条件に基づき供給されるすべての製品及び提供されるすべての修理に関する追完場所は、個々の注文確認書に具体的に指定されるザルトリウスの営業所とします。本取引条件の取引関係は、抵触法で排除される場合を除き、専ら日本の法律に準拠するものとします。

国連販売条約(CISG)は適用されないものとします。本取引条件から生じる紛争については、東京地方裁判所を第一審の専属的合意管轄とします。

訴訟が提起された後、お客様は、自らの権利及び請求に基づき、当該訴訟が提起された特定の裁判所に反訴を提起するか、又は当該訴訟で提起された請求に対して自らの債権で相殺するかを制限されるものとします。

分離条項

本取引条件のいずれかの条項が無効となりうる、又は無効となる場合でも、本取引条件の残りの条項の有効性に影響を及ぼさないものとします。

SARTORIUS

無効な条項は、これに相応する法的に有効な条項に置き換えられるものとします。

様式要件

本契約においてなされるすべての法的に有効な宣言、声明及び表明は、書面にて記載されるものとします。前文の規定の変更についても、同様とします。

言語

ザルトリウスの製品及びサービスに関する一般的取引条件は、日本語及び英語でなされるものとします。疑義がある場合、日本語の文言が優先するものとします。